**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 27 (1973)

**Heft:** 2: Büro- und Verwaltungsbauten = Immeubles de bureaux et

d'administration = Office and administration buildings

Rubrik: Impressum

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Construction + Habitation

### **Building + Home**

Internationale Zeitschrift

Heft 2 Februar 1973, 27. Jahrgang Erscheinungsort Zürich

Verlag

Bauen + Wohnen Vogelsangstraße 48 8006 Zürich Telefon 01 28 95 66

Verlagsleitung und für die Herausgabe verantwortlich

Gilbert und Adolf Pfau

Redaktion

Erwin Mühlestein Prof. Dr.-Ing. Jürgen Joedicke

Grafische Gestaltung

Aldo Clerici

Administration
und Inseratenverwaltung:
Verlag Bauen + Wohnen,
Vogelsangstraße 48, 8006 Zürich
Postscheckkonto 80-401 47
Bank Leu + Co, AG,
Postfach, 8022 Zürich PC 80-475
Schweizerische Kreditanstalt,
Stadtfiliale Außersihl, Postfach 80-21
Zürich PC 80-999

Sekretariat: Anne-Marie Böse

Bezugsbedingungen: Abonnementspreis Fr. 59.– + Porto Fr. 10.– (Schweiz) Fr. 59.– + Porto Fr. 15.– (Ausland) monatliche Erscheinungsweise Einzelnummer Fr. 7.80, Ausland Fr. 9.30

Abbestellungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnementschluß eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert.

Nachdruck aus Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

> Lithos: Nievergelt Repro AG Zentralstraße 12, 8003 Zürich

Titelblatt: Verwaltungsgebäude Galencia, Lausanne Thomas L. Csonka, Zürich

Jean-Pierre Cahen, Lausanne Mitarbeiter: J. Clavel, Lausanne

W. Frey + F. M. Fornasier, Zürich

K. O. Rödł + G. Kieferle, Böblingen Deutschland Mitarbeiter: D. Wegler, D. Barth und H. Raisch

Hentrich-Petschnigg + Partner, Düsseldorf Mitarbeiter: B. L. Peter, M. J. Tuschy, M. P. Sipold, W. Möstert

Arata Isozaki Atelier, Tokyo

Burman Goodall + Partners, Birmingham Mitarbeiter: J. S. Price, D. A. Sinclair, R. H. Hinchliffe

Laskowski, Thenhaus + Kafka, Dortmund Mitarbeiter: O. Kuschnik, G. D. Strohe, F. K. Winkler, D. Möschke

Büro Mies van der Rohe + C. F. Murphy Associates, Chicago

Kurt Ackermann + Partners, München Mitarbeiter: J. Freit, R. Martin, P. Deby, F. Göger + G. Stückler

Werner Zemp, Bern

Aktualität Erwin Mühlestein, Genf

Wettbewerb

# Büro- und Verwaltungsbauten

Bürobauten
»Zurück zu menschlichen Maßstäben«
50
Verwaltungsgebäude »Galencia«,
Lausanne
53
Geschäftshaus an der Gartenstraße,
Zürich
54
IBM Schulungs- und Beratungs-

56 Hauptverwaltung Procter + Gamble GmbH, Schwalbach/Taunus

zentrum in Stuttgart-Möhringen

58 Bankgebäude in Fukuoka, Japan 60 Rathaus von Antrim in Ballymena, Nordirland

62 Verwaltungsgebäude für den Ennepe-Ruhr-Kreis in Schwelm

Konstruktionsblätter 69 IBM-Verwaltungsgebäude in Chicago

72 Bürozentrum Schulz in München

75 Büromöbel-Design »Das Büro im Umbruch« 79 Bahnhofüberbauungen

85 Kinderspielplatz Halbinsel Au, Zürich Patronatskomitee: Kurt Ackermann, München Prof. J. B. Bakema, Rotterdam Prof. Ir. J. H. van den Broek, Rotterdam Craig Ellwood, Los Angeles Prof. Franz Füeg, Solothurn Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer, Braunschweig Hans Maurer, München Bernhard Pfau, Düsseldorf Prof. Jacques Schader, Zürich Ionel Schein, Paris Prof. Paul Schneider-Esleben, Düsseldorf Harry Seidler, Sydney Kaija und Heikki Sirén, Helsinki Alison und Peter Smithson, London Prof. Kenzo Tange, Tokio Jørn Utzon, Hellebaek Tibère Vadi, Basel

Auslandskorrespondenten: Pierre Bötschi, 64 Courtfield Gardens, London SW 5, England Dipl.-Ing. Orhan Göçer, Istanbul, Teknik Universitesi Eduardo Guimarães, R. Aires Saldanha 136, Apto. 630, Rio de Janeiro Prof. Shoichi Kawai, Yokohama, National University Jörg Kerchlango Astridsvej 7,7 nr. 2 8220 Brabrand, Dänemark Dipl.-Ing. Francisco Maigler, Calle Martin Mendalde 846, Mexico 12 D. F Prof. Erdmann Schmocker, Dept. of Architecture & City Planning, Illinois Institute of Technology, Chicago, Illinois Dr. W. Schweisheimer, Highland Hall, Rye, New York Dipl.-Ing. Manfred Speidel, c/o Inagaki, 220, 1-chome, lizuka-cho, Kawaguchi-shi, Saitama-Kew